

Phytosanitary standards

Instructions for use

FR	Normes phytosanitaires / Notice d'utilisation
DE	Phytosanitäre Standards / Gebrauchsanleitung
ES	Normas fitosanitarias/ Manual de instrucciones
IT	Norme fitosanitarie/ Istruzioni per l'uso
PT	Normas Fitossanitárias / Manual de utilização
NO	Plantehelsestandarder / Bruksanvisning
DK	Plantebeskyttelsesstandarder / Brugervejledning
SE	Standarder för växtskyddsmedel / Bruksanvisning
NL	Fytosanitaire normen / Gebruiksaanwijzing
FI	Kasvinsuojelunormit / Käyttöohje
GR	Φυτοϋγειονομικά πρότυπα / Οδηγίες χρήσης
TR	Bitki sağlığı standardları / Kullanma kılavuzu
HU	Növény-egészségügyi szabványok/Használati útmutató
EE	Fütosanitaarnormid / Kasutusjuhend
LV	fitosanitārās normas / Lietošanas instrukcija
HR	Fitosanitarne norme / Upute za uporabu
LT	Fitosanitariniai standartai / Naudojimo instrukcija
BG	Стандарти за продукти за растителна защита / Указания за употреба
PL	Normy fitosanitarne / Instrukcja obsługi
RO	Norme fitosanitare / Instrucțiuni de utilizare
SI	Fitosanitarni standardi / Navodilo za uporabo
SK	Fytosanitárne normy / Návod na použitie
CZ	Rostlinolékařské normy / Návod k použití
UA	Фітосанітарні норми / Інструкція з використання
JP	農薬規格 / 使用説明書

N° 0075 - CTC

4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France



GX ISO 18889: 2019		ISO 18889: 2019
358	ULTRANITRIL 358	G2
381	ULTRANITRIL 381	G2
480	ULTRANITRIL 480	G2
485	ULTRANITRIL 485	G2
491	ULTRANITRIL 491	G2
492	ULTRANITRIL 492	G2
493	ULTRANITRIL 493	G2
500	ULTRANE 500	GR
525	ULTRANE 525	GR
526	ULTRANE 526	GR
574	KRYTECH 574	GR
580	KRYTECH 580	GR
599	KRYTECH 599	GR
600	KRYTECH 600	GR
977	SOLO 977	G1



ISO 18889:
2019



ISO 18889:
2019



ISO 18889:
2019

GB / PHYTOSANITARY STANDARDS

Protection against agricultural pesticides according to ISO 18889:2019

The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The resistance to penetration has been evaluated under laboratory conditions and concerns only the tested specimen. Chemical resistance was assessed under laboratory conditions from samples taken only from the palm and concerns only the chemical being tested. • It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. • The test duration does not correspond to an actual duration of use as the permeation test is an accelerated test during which the surface of the test tube is in permanent contact with the test chemical product. Although exposure time may be long in the context of application in the field with a diluted formula, the totality of the surface area is not in permanent contact with the test chemical product. • G1 gloves are suitable when the potential risk is relatively low. These gloves are not suitable for use with concentrated pesticide formulations and/or for scenarios where mechanical risks exist. • G2 gloves are suitable when the potential risk is higher. These gloves are suitable for use with diluted as well as concentrated pesticides. G2 gloves also meet the minimum mechanical resistance requirements and are therefore suitable for activities that require gloves with minimum mechanical strength. • GR gloves provide protection only to the palm-side of the hand for a re-entry worker who is in contact with dry and partially dry pesticide residues that remain on the plant surface after pesticide application. This glove category is suitable only for re-entry activities where it has been determined that protection provided to the fingertips and palm-side of the hand is sufficient. • GR level gloves were exposed to substance K and meet the minimum requirement of level 2 according to EN ISO 374-1.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

Gloves suitable for use with pesticides

When using hazardous or concentrated liquids, turn the edge of the cuff over to prevent drops falling onto the arm. Make sure that the glove covers the sleeve of the protective clothing by no less than 50 mm. In the event of contamination by spillage of a concentrated product, remove the glove immediately. Use 2 pairs alternatively in the event of prolonged contact. The inner fabric is likely to absorb the pesticides. Ensure that the gloves are cleaned thoroughly before removing them and ensure they are not turned inside out. Wash gloves soiled with non-diluted product immediately and add the wash water in the spraying liquid, then wipe with a dry cloth. The design performance/validity of the product is not significantly affected by ageing if the gloves are kept in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300 – F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / NORMES PHYTOSANITAIRES

Protection contre pesticides agricoles selon ISO 18889 : 2019

Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. • Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. • Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. • La durée de l'essai ne correspond pas à une durée d'utilisation réelle car l'essai de perméation est un essai accéléré dans lequel la surface de l'éprouvette est en contact permanent avec le produit chimique d'essai. Bien que la durée de l'exposition puisse être plus longue dans le cadre d'une application sur le terrain avec une formule diluée, la totalité de la surface n'est pas en contact permanent avec le produit chimique d'essai. • Les gants de classe G1 conviennent lorsque le risque potentiel est relativement faible. Ces gants ne sont pas adaptés à une utilisation avec des pesticides de formulation concentrée, ni en cas de risque mécanique. • Les gants de classe G2 conviennent lorsque le risque potentiel est plus élevé. Ils sont adaptés à un usage avec des pesticides dilués et des pesticides concentrés. Les gants de classe G2 satisfont également aux exigences minimales de résistance mécanique et sont ainsi adaptés à des activités qui exigent des gants offrant une résistance mécanique minimale. • Les gants de classe GR ne protègent que la paume de la main et sont destinés aux travailleurs en réentrée en contact avec des résidus de pesticide secs ou partiellement secs présents sur la surface de la plante après application de pesticides. Cette catégorie de gants ne convient qu'aux activités de réentrée lorsqu'il a été établi qu'une protection pour les extrémités des doigts et la paume de la main était suffisante. • Les gants de niveau GR ont été soumis au produit K et passent l'exigence minimale du niveau 2 selon EN ISO 374-1.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Gants adaptés à un usage avec des pesticides

En utilisation avec un liquide dangereux ou concentré, retourner le bord de manchette afin d'éviter que des gouttes ne tombent sur le bras. Vérifier le recouvrement de la manche du vêtement de protection par le gant, il ne doit pas être inférieur à 50 mm. En cas de contamination par déversement d'un produit concentré, retirer immédiatement le gant. Utiliser 2 paires en alternance, en cas de contact prolongé. Le textile interne est susceptible d'absorber les pesticides ; veiller à bien nettoyer les gants avant de les retirer et à ne pas retourner les gants. Laver immédiatement les gants souillés de produit non dilué et introduire l'eau de rinçage dans le liquide de pulvérisation, puis essuyer avec un chiffon sec. Les performances/conformité du produit ne sont pas significativement affectées par le vieillissement si les gants sont conservés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

DE / PHYTOSANITÄRE STANDARDS

Schutz gegen Pflanzenschutzmittel gemäß ISO 18889: 2019

Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die Durchstoßfestigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und betrifft nur den untersuchten Probekörper. Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden, und betrifft nur die untersuchten Chemikalien. • Die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. • Die Versuchsdauer entspricht nicht der tatsächlichen Verwendungsdauer, da der • Durchschlagsversuch ein beschleunigter Versuch ist, bei dem die Oberfläche des Reagenzglases in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie ist. Obwohl die Expositionszeit bei der praktischen Anwendung mit einer verdünnten Formel länger sein kann, befindet sich nicht die gesamte Oberfläche in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie.

- Handschuhe der Leistungsstufe G1 bieten Schutz gegen ein relativ geringes Risikopotenzial. Diese Handschuhe eignen sich nicht für den Umgang mit konzentrierten Pflanzenschutzmitteln oder im Falle eines mechanischen Risikos.
- Handschuhe der Leistungsstufe G2 bieten Schutz gegen ein im Vergleich höheres Risikopotenzial. Sie eignen sich sowohl für den Umgang mit verdünnten als auch konzentrierten Pflanzenschutzmitteln. Handschuhe der Leistungsstufe G2 erfüllen außerdem die Minimalanforderungen mechanischer Festigkeit und eignen sich somit für Arbeiten, die Handschuhe mit Mindestfestigkeit erfordern.
- Handschuhe der Leistungsstufe GR schützen lediglich die Handfläche und sind für Arbeiter gedacht, die erneut in Kontakt mit trockenen bzw. zum Teil getrockneten Rückständen von Pflanzenschutzmitteln kommen, die sich nach Einsatz des Pflanzenschutzmittels auf der Pflanze abgelagert haben. Handschuhe dieser Leistungsstufe sind nur dann für Arbeiten mit erneutem Kontakt mit dem Mittel geeignet, wenn der Schutz für die Fingerspitzen und die Handfläche zuvor als ausreichend erachtet wurde.
- GR-Handschuhe wurden dem Produkt K ausgesetzt und erfüllen die Mindestanforderung der Stufe 2 gemäß EN ISO 374-1.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Schutzhandschuhe für den Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln

Bei der Handhabung einer gefährlichen oder konzentrierten Flüssigkeit die Lasche der Manschette umdrehen, damit die Flüssigkeit nicht auf den Arm tropft. Prüfen, dass der Ärmel der Schutzkleidung vom Handschuh bedeckt wird. Der Handschuh muss den Ärmel um mindestens 50 mm überlappen. Bei der Kontamination durch Verschütten eines konzentrierten Produkts den Handschuh sofort ausziehen. Bei längerem Kontakt zwei Paar Handschuhe abwechselnd verwenden. Das Innenmaterial kann Pflanzenschutzmittel aufnehmen; deshalb darauf achten, die Handschuhe vor dem Ausziehen gut zu reinigen und nicht zu wenden. Die mit dem nicht verdünnten Produkt verunreinigten Handschuhe sofort abwaschen und das Spülwasser in die Sprühflüssigkeit einleiten. Im Anschluss mit einem trockenen Tuch abwischen. Die Leistungsfähigkeit/Gültigkeit des Produkts wird durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) aufbewahrt werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / NORMAS FITOSANITARIAS

Protección contra plaguicidas agrícolas de acuerdo con la norma ISO 18889: 2019

Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere únicamente al ejemplar probado. La resistencia a productos químicos se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente de la palma y se refiere solo al producto químico sometido a la prueba. • Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. La duración de la prueba no corresponde con la duración de utilización real, puesto que la prueba de permeación es una prueba acelerada en la que la superficie de la probeta está en contacto permanente con el producto químico de prueba. Si bien la duración de la exposición puede ser superior en el marco de una aplicación sobre el terreno con una fórmula diluida, la totalidad de la superficie no está en contacto permanente con el producto químico de prueba.

- Los guantes de clase G1 son adecuados cuando el riesgo potencial es relativamente débil. Estos guantes no están adaptados a una utilización con plaguicidas de formulación concentrada, ni en caso de riesgo mecánico.
- Los guantes de clase G2 son adecuados cuando el riesgo potencial es más elevado. Están adaptados a un uso con plaguicidas diluidos y plaguicidas concentrados. Los guantes de clase G2 también cumplen las exigencias mínimas de resistencia mecánica, adaptándose así a actividades que requieren unos guantes que ofrezcan una resistencia mecánica mínima.
- Los guantes de clase GR protegen únicamente la palma de la mano y están diseñados para los trabajadores que estén en contacto con residuos de plaguicidas secos o parcialmente secos presentes en la superficie de la planta tras la aplicación de plaguicidas. Los guantes de esta categoría solo son adecuados para trabajar con contacto renovado con el producto si la protección de las yemas de los dedos y la palma de la mano se consideraba suficiente con anterioridad.
- Los guantes de nivel GR fueron sometidos al producto K y cumplen con el requisito mínimo del nivel 2 según EN ISO 374-1.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Guantes adaptados a un uso con plaguicidas

Si se utiliza con un líquido peligroso o concentrado, darle la vuelta al borde de la manga para evitar que las gotas caigan en el brazo. Comprobar que el guante de protección cubre la manga de la ropa de protección (el recubrimiento no debe ser inferior a 50 mm). En caso de contaminación por derrame de un producto concentrado, retirar el guante inmediatamente. En caso de contacto prolongado, utilizar 2 pares alternándose. El textil interior puede absorber los plaguicidas; limpiar bien los guantes antes de quitárselos y no darles la vuelta. Lavar los guantes ensuciados con producto no diluido inmediatamente e incorporar el agua de aclarado en el líquido de pulverización. A continuación, secar con un paño seco. El rendimiento/validez del diseño del producto no se ve significativamente afectado por el envejecimiento si los guantes se mantienen en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es



FI / KASVINSUOJELUNORMIT

Suojaus maatalouden torjunta-aineita vastaan ISO 18889: 2019

Saadut läpäisyasteet eivät heijasta työpaikalla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erotelua. • Läpäisykestävyyss on arvioitu laboratorio-olosuhteissa, ja se koskee ainoastaan testattua näytettä. Kemiallinen kestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ainoastaan kämmenestä otetuista näytteistä, ja se koskee ainoastaan testattavaa kemikaalia. • Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen. • Käytettäessä, suojakäsineet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaaleja vastaan niiden fyysisten ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkeet, repeytymiset, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. • voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää. • Syövyttävien kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestävien käsineiden valinnassa. • Testin kesto ei vastaa todellisesta käyttöikää, sillä läpäisevyyskoe on nopeutettu testi, jossa testikappale on jatkuvassa kontaktissa testattavan kemikaalin kanssa. Vaikka altistumisaika voi olla pitempi kenttäkäytössä laimennettujen tuotteiden kanssa, kokonaispinta-ala ei ole jatkuvassa kontaktissa testattavan kemikaalin kanssa.

- G1-luokan käsiineet sopivat käytettäväksi, kun riskipotentiaali on suhteellisen pieni. Nämä käsiineet eivät sovi käytettäväksi tiivistettyjen torjunta-aineiden kanssa tai mekaanisten riskien torjumiseksi.
- G2-luokan käsiineet sopivat käytettäväksi, kun riskipotentiaali on korkeampi. Ne sopivat käytettäväksi laimennettujen torjunta-aineiden kanssa sekä torjunta-ainetiivisteen kanssa. G2-luokan käsiineet täyttävät myös mekaanisen kestävyiden minimivaatimukset ja ne sopivat toimintaan, joka edellyttää käsiä, jotka tarjoavat minimaalisen mekaanisen kestävyys.
- GR-luokan käsiineet eivät suojaa kuin kommentit ja ne on tarkoitettu käsittelyn jälkeen toimiville työtekijöille, jotka ovat kontaktissa kuivien tai osittain kuivien torjuntaainejäämien kanssa kasvien pinnalla torjunta-aineen levittämisen kanssa. Tämän luokan käsiineet sopivat vain käsittelyn jälkeisiin töihin, kun on varmistettu, että sormien ja kämmenen suojaus riittää.
- GR-tason käsiineet altistettiin aineelle K ja ne täyttävät EN ISO 374-1 -standardin tason 2 vähimmäisvaatimuksen.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

Käsiineet sopivat käytettäväksi torjunta-aineiden kanssa

Kun käytät käsiä vaarallisten tai tiivistettyjen nesteiden kanssa, käännä hihan reunat, jotta estät tippojen putoamisen käsivarrellesi. Tarkista, että käsiä peittää suojasuusteen hihan vähintään 50 mm matkan. Jos laimentamaton tuotetta kaatuu suoraan päälle, käsiä on otettava heti pois. Käytä kahta paria vuorotellen, jos kontakti jatkuu pitkään. Sisästäsiili voi imeä torjunta-aineita, puhdistaa käsiineet ennen niiden niustamista äläkä käännä käsiä. Pese heti lukenemattoman tuotteen likaamat käsiineet ja laita huuhdeltuneste suihkutusnesteeseen ja pyyhi sitten kuivalla kankaalla. Tuotteen suorituskäyttö / kelpoisuus ei heikkene merkittävästi ikääntymisen vuoksi, jos käsiä säilytetään asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

GR / ΦΥΤΟΓΕΙΩΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Προστασία από γεωργικά παρασποκτόνα κατά ISO 18889: 2019

Τα επιπέδα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφωροποίηση μεταξύ μινιμάν και καθαρών χημικών ουσιών. • Η ανοχή στη διασπορά αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο το υπό εξέταση δείγμα. Η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν αποκλειστικά από την παλάμη και αφορά μόνο τη χημική ουσία υπό δοκιμή. • Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικό ή/και χημικό τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά. • Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικινδύνους χημικές ουσίες λόγω μεταβολών των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχισμές, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματική ωφέλιμη ζωή. • Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. • Η διάρκεια της δοκιμής δεν ανταποκρίνεται στην πραγματική διάρκεια χρήσης, διότι η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια επιταχυνόμενη διαδικασία κατά την οποία η επιφάνεια του δείγματος βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. Παρόλο που η διάρκεια έκθεσης μπορεί να είναι μεγαλύτερη στο πλαίσιο μιας επί τόπου εφαρμογής με αραιωμένο σκεύασμα, η συνολική επιφάνεια δεν βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. • Τα γάντια κλάσης G1 είναι κατάλληλα όταν ο ενδοχόμενος κίνδυνος είναι σχετικά χαμηλός. Τα γάντια αυτά δεν αρμόζουν για χρήση σε συμπτυκνωμένα παρασποκτόνα ή σε περιπτώσεις μηχανικού κινδύνου. • Τα γάντια κλάσης G2 είναι κατάλληλα όταν ο ενδοχόμενος κίνδυνος είναι μεγαλύτερος. Αρμόζουν για χρήση με αραιωμένα και συμπτυκνωμένα παρασποκτόνα. Τα γάντια κλάσης G2 πληρούν επίσης τις ελάχιστες απαιτήσεις μηχανικής αντοχής και συνεπώς είναι κατάλληλα για δραστηριότητες που απαιτούν γάντια με ελάχιστη μηχανική αντοχή. • Τα γάντια κλάσης GR προστατεύουν μόνο την παλάμη του χεριού και προορίζονται για εργαζόμενους που έρχονται σε επαφή με ξηρά ή μερικώς ξηρά κατάλοιπα παρασποκτόνων που βρίσκονται στην επιφάνεια του φυτού μετά την εφαρμογή των παρασποκτόνων. Αυτή η κατηγορία γαντιών είναι κατάλληλη μόνο για δραστηριότητες επαφής, εάν διαπιστωθεί ότι η προστασία των ακροδάκτυλων και της παλάμης επαρκεί. • Τα γάντια επιπέδου GR υποβλήθηκαν στο προϊόν K και πληρούν την ελάχιστη απαίτηση του επιπέδου 2 σύμφωνα με το EN ISO 374-1

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια που αρμόζουν για χρήση με παρασποκτόνα

Πριν τη χρήση με επικινδύνους ή συμπτυκνωμένους υγρούς, αναδιπλώστε την άκρη της μανσέτας για να αποφευχθεί η πτώση σταγονών στο χέρι. Βεβαιωθείτε ότι το γάντι καλύπτει πάνω από 50 mm του μανικιού της προστατευτικής ενδυμασίας. Σε περίπτωση μόλυνσης λόγω διαρροής συμπτυκνωμένου προϊόντος, αφαιρέστε αμέσως το γάντι. Σε περίπτωση πατεταμένης επαφής, χρησιμοποιήστε 2 ζευγάρια εναλλάξ. Το εσωτερικό ύφασμα μπορεί να απορροφήσει παρασποκτόνα. Φροντίστε να καθαρίζετε καλά τα γάντια πριν τα αφαιρέσετε και να μην τα υφρίζετε αναπόδο. Πλύνετε αμέσως τα γάντια που έχουν λερωθεί από μη αραιωμένο προϊόν, ρίξτε το νερό έκπλυσης στο υγρό ψεκασμού και, στη συνέχεια, καθαρίστε με στεγνό πανί. Η απόδοση/αξία του προϊόντος δεν επηρεάζεται σημαντικά από τη γήρανση εφόσον τα γάντια διατηρούνται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

TR / BITKI SAĞLIĞI STANDARDLARI

ISO 18889: 2019 standardı uyarınca tarım ilaçlarına karşı koruma

Eden edilen nüfuz etme seviyeleri içerisindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile doğal kimyasallar arasında farklılaştırmayı yansıtmamaktadır. • Penetrasyon direnci laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen numuneye aittir. Kimyasal direnç, laboratuvar koşullarında yalnızca azgüç içinden alınan numunelere değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen kimyasala aittir. • Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir. • Korumalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullanım esnasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir. • Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür. • Test süresi gerçek kullanım süresine karşılık gelmez, çünkü geçirgenlik testi numunenin test edilen kimyasalla sürekli temas halinde tutulduğu hızlandırılmış bir testtir. Seyrellilmiş bir formülle sahada yürütülen faaliyetlerde maruz kalma süresi daha uzun olsa da, yüzeyin tamamı test edilen kimyasalla sürekli temas halinde değildir. • Potansiyel risk görece düşükse G1 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. Bu eldivenler, konsantrasyon ilacı formülleriyle kullanıma ve mekanik risk varsa kullanıma uygun değildir. • Potansiyel risk daha yüksekse G2 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. Bu eldivenler, seyrellilmiş tarım ilaçlarıyla ve konsantrasyon tarım ilaçlarıyla kullanıma uygundur. G2 sınıfı eldivenler minimum mekanik direnç gerektirileni karşılar ve bu sayede minimum mekanik direnç sağlayan eldiven gerektiren işler için uygundur. • GR sınıfı eldivenler yalnızca avuçiçini korur ve elçaplamamı ardından tarım arazisine giren ve bitkilerin yüzeyinde kalan kuru veya kısmen kuru kalıntıları temas eden işçiler için imal edilmiştir. Bu eldiven kategorisi, pamuk uçları ve avuçiçi için korumanın yeterli olduğu belirlendikten sonra ilaçlama sonrası tarım arazisinde yürütülen faaliyetler için uygundur. • GR seviyesindeki eldivenler K maddesine maruz bırakıldı ve EN ISO 374-1'e göre seviye 2 minimum gereksinimini karşılıyor.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Tarım ilaçlarıyla kullanıma uygun eldivenler

Tehlikeli veya konsantrasyon bir sıvıyla kullanımı sırasında, damlaların kola düşmesinden kaçınmak için eldivenin kırılması manşetini açın. Eldivenin, koruyucu giysinin kolunu ne kadar örttüğü kontrol edin, en az 50 mm örtmelidir. Konsantrasyon bir ürünün dökülmesiyle bulama durumunda eldiveni hemen çıkarın. Uzun süreli temas gerektiren faaliyetlerde, 2 çift eldiveni sırayla kullanın. Kumaş iç yüzeyi tarım ilacını emme riski taşır; eldivenleri çıkardıktan sonra iyice yıkayın ve asla ters çevirmeyin. Seyrellilmiş ürün bulama eldivenleri hemen yıkayın ve püskürtülen sıvıyı durulama suyu ekleyin, ardından kuru bir bezle silin. Ürünün tasarımı performans/geçerliliği, eldivenler uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklandığında yaşanmadan önemli ölçüde etkilenmez.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.tr.mapa-pro.com

HU / NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI SZABVÁNYOK

Védelem a mezőgazdasági növényvédő szerekkel szemben a következők alapján: ISO 18889: 2019

Az elért áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tisztá vegyszerek közötti különbségtételt. • A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között értékelték, és csak a vizsgált mintadatabra vonatkozik. A kémiai ellenállást laboratóriumi körülmények között, kizárólag a tenyérből vett mintákból vizsgálták, és csak a vizsgált vegyszerekre vonatkozik. • Javasoltak, hogy vegyszereket előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek elérhetnek a tipikus «CE» tesztelőkkel (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettel, a sűrűdéstől és a károsodástól függően. • A védőkesztyű használatát után, a megváltozott fizikai jellemzők miatt, kisebb ellenállást jelentenek a vesztélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, sűrűdások vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot. • Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. • A vizsgálat időtartama nem felel meg a tényleges használat időtartamának, mivel a permeációs teszt egy gyorsított teszt, amelynek során a próbadarab felületére állandó kapcsolatban van a vizsgált vegyi anyaggal. Bár az expozíció időtartama hosszabb lehet hígított készítménnyel történő helyszíni alkalmazás esetén, a teljes felület nem áll állandó kapcsolatban a vizsgált vegyi anyaggal. • A G1 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat viszonylag alacsony. Ezek a kesztyűk nem alkalmasak koncentrált összetételű növényvédő szerekkel, vagy mechanikai kockázat esetén történő használatra. • AA G2 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat nagyobb. Alkalmasak hígított növényvédő szerekkel és koncentrált növényvédő szerekkel történő használatra. A G2 osztályú kesztyűk szintén megfelelnek a mechanikai szilárdsággal kapcsolatos minimális követelményeknek, ezért alkalmasak az olyan tevékenységekhez, amelyek minimális mechanikai szilárdságot biztosító kesztyűt igényelnek. • AA GR osztályú kesztyűk csak a tenyér védők, és azon munkavállalók számára készültek, akik a növényvédő szerek kijuttatása után a növény felületén jelenlétől száraz vagy részben száraz visszatérő növényvédőszer-maradványokkal érintkeznek. Ez a kesztyűkategória csak azon visszatérési tevékenységeknél megfelelő, amelyek esetén megállapítható nyert, hogy az üjhegyek és a tenyér védelme elegendő. • A GR szintű kesztyűket K terméknek tették ki, és megfelelnek az EN ISO 374-1 szerinti 2. szint minimális követelményének.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A növényvédő szerekkel történő használatra alkalmas kesztyűk

Veszélyes vagy koncentrált folyadékkal történő használat esetén hajtja vissza a mandzsetta szegélyét, hogy elkerülje a cseppek karrá jutását. Ellenőrizze a védőruházat ujjának kesztyű általi lefedését, ennek legalább 50 mm-nek kell lennie. A koncentrált termék kiömlése által előidézett szennyeződés esetén azonnal vegye le a kesztyűt. Hosszant tartó érintkezés esetén használjon 2 párat felváltva. A belső textil felszívhatja a növényvédő szereket; ügyeljen arra, hogy a levétel előtt tisztítsa meg alaposan a kesztyűt, és ne fordítsa ki azt. Azonnali mossa le a hígított termékkel szennyezett kesztyűt az öblítővizet öntse be a permétióba, majd szaraz ruhával törölje le a kesztyűt. A termék teljesítménye/erőssége nem csökken jelentősen az öregedés hatására, ha a kesztyűket megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás) tárolják.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Györi út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

EE / FÜTOSANITAARNORMID

Põllumajanduslike pestitsiidide vastu kaitsmine standardi ISO 18889: 2019 kohaselt

Omandatud immuunsüste ei kajasta kaitses tegelikult kestust töökohal ega seadude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi. • Lõbitungimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see puudutab ainult testitud proovi. Kemikaalindlust hinnati laboritingimustes ainult peopesast võetud proovide põhjal ja see puudutab ainult testitavat kemikaali. • Kindaid soovitatatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutus tingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaaniliselt ja/või keemiliselt tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest. Kaitsekindaste füüsiliste omaduste muutumine tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlust ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. • X000D Liikumised, pingutamised, hõõrdumised või kemikaalidega X000D kokkupuust tingitud kulumine jms võivad tegelikult kasutusalega oluliselt lühendada.Sõovitavate kemikaalide puhul võib kemikaalindkindlate kindaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus X000D-kulumisele. • Katse kestus ei vasta pestitsiidide tegelikule kasutusajale, sest läbitungimiskatse on kiirendatud katse ning selle jooksul on katsekahe pidevas kontaktis katsetatava kemikaaliga. Kuigi kokkupuuteaeg võib olla lahjendatud lahuse praktikas kasutamisel pikem, ei ole kogu pind pidevas kokkupuutes katsetatava kemikaaliga. • G1 klassi kindad sobivad juhul, kui riskioht on suhteliselt madal. Kindad ei ole kohandatud kontsentreeritud pestitsiidilahusega kasutamiseks, samuti mitte mehaaniliselt ohtu korral kasutamiseks. • G2 klassi kindad sobivad juhul, kui riskioht on suurem. Need on mõeldud lahjendatud ja kontsentreeritud pestitsiididega kasutamiseks. G2 klassi kindad vastavad kasutamise vastupidavuse miinimumnõuetele ja on seotüübi sobilikult tegevuste korral, mille käigus on vaja minimaalse mehaaniliselt vastupidavusega kindaid. • GR klassi kindad katsetavad ainult peopesa ja on mõeldud töötajatele, kes puutuvad uuesti kokku pestitsiididega või osaliselt kuivade jääkidega, mille leiduvad tema pinnal pärast nende pestitsiididega töötamist. Kui sõrmotseste ja peopesa piisavalt katse on tagatud, sobib see kindakategooria tegevusteks, mille käigus puututakse pestitsiididega uuesti kokku. • GR-taseme kindaid testiti ainega K ja need vastavad EN ISO 374-1 taseme 2 miinimumnõudele.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad

Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad. Ohtliku või kontsentreeritud vedelikuga kasutamisel pöörake varruka serv nii, et vältida tilkade käele sattumist. Veenduge, et kindas katab kaitseriistuse varrukate ning nende varruka peab olema vähemalt 50 mm. Kui kontsentreeritud toodet kukub kindale, eemaldage kindas viivitamatult. Pikema kokkupuute korral kasutage kahte kindapaari vaheldumisi. Voodrina kasutatud tekitil imab hästi pestitsiide; enne kindaste eemaldamist veenduge, et need on korralikult puhastatud ja ärge pöörake neid pahupidi. Peske kohe lahjendamatute tootega kokku saanud kindad ja puhustage neile loputusvedelikku ning seejärel kuivatage kuiva lapiga. Toote jõudlus/kehitus ei muutu vananemise tõttu oluliselt, kui kindaid hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilaatsioon, valgustus).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LV / FITOSANITĀRĀS NORMAS

Aizsardzība pret lauksaimniecībā izmantotiem pesticīdiem saskaņā ar ISO 18889: 2019
Leģitībie caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktiskio aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī noskīrūmu starp maisījumiem un tīrām ķīmiskām vielām. • Iekļūšanās izturība tika novērtēta laboratorijas apstākļos tikai pēc paraugiem, kas paņēmi no dēlnas, un attiecās tikai uz testēto ķīmisko vielu. • Leteicams cimdmiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķīrties no «EK» tipa pārbaudēm (paši mehānisko un/vai ķīmisko). • Aizsargcimdu izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstām • caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktiskio lietderīgās lietošanas laiku. • Noārdīšanās ir vissvarīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvām ķīmiskām vielām. • Testa ilgums neatbilst patiesajam izmantošanas ilgumam, jo caursūkšanās tests ir pašrīnāts tests, kurā parauga virsma atrodas pastāvīgās saskarē ar testa ķīmisko produktu. Lai gan edarbības ilgums var būt ilgāks, to izmantojot laukā kopā ar atšķaidītu formulu, visa virsma neatdrīsies pastāvīgā saskarē ar testa ķīmisko produktu. • G1 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējamaais risks ir relatīvi zems. Šie cimdi nav piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem koncentrētā formā, kā arī mehānisko apdraudējumu gadījumā. • G2 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējamaais risks ir augstāks. Šie cimdi ir piemēroti izmantošanai ar atšķaidītiem un koncentrētiem pesticīdiem. G2 klases cimdi izpilda arī mehāniskās pretestības prasību minimumu, kā arī ir piemēroti darbībām, kuru veikšanai ir nepieciešami cimdi, kas nodrošina minimālu mehānisko pretestību. • GR klases cimdi aizsargā tikai plaukstu, tie ir paredzēti darbiniekiem, kas atkārtoti saskaras ar sausām vai daļēji sausām pesticīdu atliekām, kas ir palikušas uz auga virsmas pēc pesticīdu lietošanas. Šī cimdū kategorija ir piemērota atkārtotai saskarei tikai pēc pārliecināšanās, ka pirkstu gali un plauksta ir pietiekami aizsargāta. • GR līmeņa cimdi tika pakļauti K produktam un atbilst EN ISO 374-1 2. līmeņa minimālajai prasībai.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdi, kas ir piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem

Lietojot kopā ar bīstamu vai koncentrētu šķīdumu, apgrieziet piedurknes malu, lai pilieni neuzpildītu uz rokām. Pārbaudiet, vai cimdš pārkāļt aizsargtērpa piedurkni ne mazāk par 50 mm. Ja koncentrētā produkta izplūdes rezultātā rodas piesārņojums, cimdš nekavējoties jānoveļk. Ilgstošas saskares gadījumā pārmaiņus izmantojiet 2 pārus. Iekšējais audums var absorbēt pesticīdus – cimdus pirms to noņemšanas rūpīgi notīriet un neizgrieziet tos otrādi. Nekavējoties nomazgājiet ar neatšķaidītu produktu piesārņotos cimdus un izsmidzināšanas šķīdumiem pievienojiet ūdens saskalas, pēc tam nosusiniet ar sausu audumu. Produkta veikspsejā/perģurģus būtiski nemainās novecošanas dēļ, ja cimdi tiek uzglabāti atbilstošos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apģaisojums).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

HR / FITOSANITARNE NORME

Zaštita od poljoprivrednih pesticida prema ISO 18889: 2019

Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija. • Otpornost na proboj je ocijenjena u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitani uzorak. Otpornost na kemikalije procijenjena je u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka uzetih samo s dlanā i odnosi se samo na kemikaliju koja se testira. • Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje. • Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretnje, rascjepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabi vijek trajanja. • Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. • Trajanje ispitivanja ne podudara se sa trajanjem stvarne uporabe jer je ispitivanje propusnosti ubrzanu ispitivanje u kojemu je površina epruvete u stalnom kontaktu sa kemijskim sredstvom ispitivanja. Iako trajanje izloženosti može biti duže kod primjene na terenu sa razrijeđenom formulom, cjelokupna površina nije u stalnom kontaktu s kemijskim sredstvom ispitivanja. • Rukavice klase G1 prikladne su kada je potencijalni rizik relativno nizak. Ove rukavice nisu prilagođene uporabi sa pesticidima koncentrirane formule ili u slučaju mehaničkog rizika. • Rukavice klase G2 prikladne su kada je potencijalni rizik veći. Prilagođene su uporabi s razrijeđenim i koncentriranim pesticidima. I rukavice klase G2 ispunjavaju minimalne zahtjeve mehaničke otpornosti pa su prilagođene aktivnostima koje zahtijevaju rukavice koje pružaju minimalnu mehaničku otpornost. • Rukavice klase GR štite samo dlan ruke i namijenjene su radnicima pri ponovnom kontaktu sa suhim ili djelomično suhim ostacima pesticida prisutnim na površini biljke nakon primjene pesticida. Ova klasa rukavica prikladna je samo za aktivnosti ponovnog kontakta kada je utvrđeno da je zaštita vrhova prstiju i dlanā ruke bila dovoljna. • Rukavice razine GR bile su izložene proizvodu K i zadovoljavaju minimalni zahtjev razine 2 prema EN ISO 374-1.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Rukavice prilagođene uporabi sa pesticidima

Prilikom korištenja sa opasnom ili koncentriranom tekućinom izvrnuti rub manžete kako bi se izbjego padanje kapljica na ruku. Provjeriti preklapanje rukava zaštitne odjeće sa rukavicom koje ne smije biti kraće od 50 mm. U slučaju onečišćenja izlijevanjem koncentriranog proizvoda, odmah skinuti rukavicu. U slučaju produljenog kontakta koristiti 2 para naizmjenično. Unutarnji materijal može apsorbirati pesticide; rukavice dobro oprati prije skidanja i ne stavljati ih ponovno. Rukavice onečišćene nerazrijeđenim proizvodom oprati odmah i uliti vodu za ispiranje u tekućinu za raspršivanje, potom obraditi suhom krpom. Učinkovitost/vajlanost proizvoda nije značajno pogođena starenjem ako se rukavice čuvaju u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjjetljenje).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

LT / FITOSANITARINIAI STANDARTAI

Apsauga nuo žemės ūkio pesticidų pagal ISO 18889: 2019

Gautas praskiskverbimo lygis neatpindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų. • Atsparumas praskiskverbimui buvo įvertintas laboratorijos sąlygomis ir yra susijęs tik su tiriamu bandiniu. Atsparumas cheminėms medžiagoms buvo įvertintas laboratorijos sąlygomis iš tik iš dūlėno paimtų mėginių ir yra susijęs tik su tiriami chemine medžiaga. • Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo. • Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinių savybių pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. „x000D_ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontaktas su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas irimas „x000D_ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę. • Dirbant su korozija sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys. „x000D_ i kurį reikia atsivėlyti renkantis chemines medžiagas atsparias pirštines. • Bandymo trukmė neatitinka tikrosios naudojimo trukmės, nes praskiskverbimo bandymas yra pagreitinintas bandymas, kurio metu bandinio paviršius nuolat liečiasi su bandomąja chemine medžiaga. Nors ekspozicijos trukmė gali būti ilgesnė, kai lauke naudojama praskiesta formulė, visas paviršius neturi nuolatinio sąlyčio su bandomąja chemine medžiaga. • G1 klasės pirštines tinka, kai galima rizika yra palyginti maža. Šios pirštines nėra tinkamos naudoti su koncentruotos sudėties pesticidais, taip pat esant mechaninei rizikai. • Kai galima rizika didesnė, tinka G2 klasės pirštines. Jos tinkamos naudoti dirbant su praskiestais pesticidais ir koncentruotais pesticidais. G2 klasės pirštines taip pat atitinka minimalius mechaninio atsparumo reikalavimus, todėl yra tinkamos veiklai, kuriai reikalingos pirštines, pasižyminčios minimaliu mechaniniu atsparumu. • GR klasės pirštines apsaugo tik dėlnus ir yra skirtos darbuotojams, kurie pakartotinai sąveikauja su sausais ar iš dalies sausais pesticidų likučiais, ant augalo paviršiaus, po jo apipurkimo pesticidais. Šios kategorijos pirštines tinkamos pakartotinei sąveikai tik tada, kai yra nustatyta, kad pakanka pirštų galiukų ir dėlno apsaugos. • GR lygio pirštines buvo veikiamos K medžiagos ir atitinka EN ISO 374-1 2 lygio minimalius reikalavimus.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Pirštines, tinkamas naudoti dirbant su pesticidais

Kai naudojate kartu su pavojingu ar koncentruotu skystičiu, užlenkite rankogalių kraštus, kad ant rankų nepatektų lašų. Patikrinkite, ar apsauginės aprangos rankovės uždengia pirštines, atstumas turi būti ne mažesnis kaip 50 mm. Jas užteršus koncentruotu produktu, nedelsdami nusimikite pirštines. Jei sąveika užsitęsia, pakaitomis naudokite 2 poras. Vidinis tekstilės sluoksnis gali absorbuoti pesticidus; prieš nusimdami pirštines būtinai jas kruopščiai nuvalykite ir neišverskite pirštinių. Nedelsiant nuplaukite pirštines, suteptas neatskiestu produktu, ir įpilkite skalavimo vandens i purškiamąjį skystį, tada nušluostykite sausu skudurėliu. Gaminio veikimas/galiojimas nėra reikšmingai paveiktas senėjimo, jei pirštines laikoms tinkamomis sąlygomis (dėgrinė, temperatūra, švara, vėdinimas, apšvietimas).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

BG / СТАНДАРТИ ЗА ПРОДУКТИ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА

Защита срещу пестициди в земеделието съгласно ISO 18889: 2019

Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали. • Устойчивостта на проникване е измерена в лабораторни условия и се отнася само за тестовия образец. Химическата устойчивост се оценява в лабораторни условия от проби, взети само от дланта, и се отнася само за тестовия химикал. • Препоричава се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типичите „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъкването и влошаването на състоянието. Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения „x000D_ разкъсвания, трене или разграждане, причинени от контакт с „x000D_ химикали и др. могат значително да съкратят полезният срок на употреба.Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-същественият фактор „x000D_ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. • Продължителността на изпитването не отговаря на реалната продължителност на употреба, тъй като изпитването за проникване представлява ускорено изпитване, при което повърхността на епруветката е в непосредств. контакт с изпитвания химикал. Въпреки че при прилагане на полето с разредена формула, продължителността на експозиция може да е по-голяма, не цялата повърхност е в постоянен контакт с изпитвания химикал. • Ръкавиците от клас G1 са подходящи, когато потенциалният риск е сравнително нисък. Тези ръкавици не са подходящи за употреба с пестициди в концентрирана форма, нито при наличие на механични рискове. • Ръкавиците от клас G2 са подходящи, когато потенциалният риск е по-висок. Те са подходящи за употреба с пестициди както в разредена, така и в концентрирана форма. Ръкавиците от клас G2 отговарят и на минималните изисквания за механична якост и по този начин са пригодени за дейности, за които са необходими ръкавици, предлагащи минимална механична якост. • Ръкавиците от клас GR предпазват единствено дланта на ръката и са предназначени за работници, които, след обработка с пестициди, влизат в контакт с отсащати от изсъхнали или частично изсъхнали пестициди върху повърхността на растението. Тази категория ръкавици е подходяща само за дейности след обработка с пестициди, тъй като е установено, че защита за върховете на пръстите и дланта е достатъчна. • Ръкавиците от ниво GR бяха изложени на продукт K и отговарят на минималното изискване за ниво 2 според EN ISO 374-1.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Ръкавици, подходящи за употреба с пестициди

При употреба с опасни или концентрирани течности, подгънете края на маншета, за да не позволите върху ръката да паднат капки. Уверете се, че ръкавицата покрива ръкава на защитното обекто, застъпването не трябва да е по-малко от 50 mm. При замърсяване чрез разливане на концентриран продукт, веднага свалете ръкавицата. При продължителен контакт, използвайте последователно 2 чифта. Втрешната текстилна част може да абсорбира пестицидите; почистяйте добре ръкавиците преди да ги свалите и не ги обръщайте. Незабавно измийте замърсените с неразреден продукт ръкавици и налейте вода за изплакване в течността за пръскане, след това избершете със суха кърпа. Ефективността/валидността на продукта не се влияе значително от стареянето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

PL / NORMY FITOSANITARNE

Ochrona przed pestycydami rolniczymi zgodnie z ISO 18889: 2019

Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniami mieszanin i czystych substancji chemicznych. • Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko testowanej próbki. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni i dotyczy tylko testowanej substancji chemicznej. • Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rękawiczyście warunku użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych. „CE“ (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, złaćzania i degradacji. W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszenie rękawicami, rozdarcia, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu wykazności do użycia. • W przypadku środków żrących rozkład materiału może być najwęższym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. • Czas trwania badania nie odpowiada czasowi rzeczywistego użytkowania, ponieważ badanie przenikania jest badaniem przyspieszonym, w którym powierzchnia próbki jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym. Chociaż czas ekspozycji może być dłuższy przy stosowaniu w terenie formuły rozcieńczonej, całość powierzchni nie jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym. • Rękawice klasy G1 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest względnie niskie. Rękawice te nie są dostosowane do używania z pestycydami w formule stężonej ani w przypadku istnienia ryzyka mechanicznego. • Rękawice klasy G2 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest wyższe. Rękawice są dostosowane do używania z pestycydami rozcieńczonymi i pestycydami w formie stężonej. Rękawice klasy G2 spełniają także minimalne wymagania w zakresie wytrzymałości mechanicznej i są tym samym dostosowane do czynności, które wymagają rękawic zapewniających minimalną wytrzymałość mechaniczną. • Rękawice klasy GR chronią tylkoewnętrzną powierzchnię dłoni i są przeznaczone dla pracowników mających ponowną styczność z pozostałościami pestycydów suchych lub częściowo suchych obecnych na powierzchni rośliny po zastosowaniu produktu. Ta kategoria rękawic jest odpowiednia jedynie w przypadku czynności przy ponownym kontakcie, kiedy już ustalono, że ochrona końców palców i wewnętrznej części dłoni była wystarczająca. • Rękawice poziomu GR zostały poddane działaniu substancji K i spełniają minimalne wymagania poziomu 2 zgodnie z EN ISO 374-1.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Rękawice dostosowane do użytku z pestycydami

W przypadku używania z cieczą niebezpieczną lub stężoną należy odwinąć brzeg mankietu, aby zapobiec spadaniu kropli na ramię. Sprawdź, czy rękawica zakrywa mankiety odzieży ochronnej, przy czym pokrycie nie może być mniejsze niż 50 mm. W przypadku zanieczyszczenia poprzez rozlanie produktu stężonego, natychmiast zdjąć rękawice. W przypadku wydłużonego kontaktu należy używać naprzemiennie 2 par. Wewnętrzna tkanina może wchłaniać pestycydy; należy pilnować, aby starannie wyczyścić rękawice przed ich zdjęciem i nie wyrwać rękawic na lewą stronę. Umyć natychmiast rękawice zabrudzone nierozcieńczonym produktem, wodę użyj do mycia wprowadzić do cieczy do rozpylania, a następnie wytrzeć je suchą szmatką. Wydajność/ważność produktu nie ulega znacznemu pogorszeniu z powodu starzenia się, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax: +48 (12) 29 31 400. **www.mapa-pro.pl**

RO / NORME FITOSANITARE

Protecția împotriva pesticidelor agricole conform ISO 18889: 2019

Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure. • A rezistență a penetrării foi avalaada em condições laboratoriais e diz respeito apenas a amostra testada. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas da palma e diz respeito apenas ao produto químico testado. • Se recomendā testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. • Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfârșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață. • În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se alege mănușile anti-chimice. • Durata încercării nu corespunde unei durate de utilizare reale, deoarece încercarea la penetrare este o încercare accelerată în care suprafața eprubetei este în contact permanent cu produsul chimic de încercare. Deși durata expunerii poate fi mai lungă în cadrul unei aplicații pe teren cu o formulă diluată, totalitatea suprafeței nu este în contact permanent cu produsul chimic de încercare. • Mănușile de clasa G1 sunt potrivite când riscul potențial este relativ mic. Aceste mănuși nu sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide de formulă concentrată, nici în caz de risc mecanic. • Mănușile de clasa G2 sunt potrivite când riscul potențial este mai mare. Ele sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide diluate și pesticide concentrate. Mănușile de clasa G2 satisfac și cerințele minime de rezistență mecanică și sunt, așadar, adecvate pentru activități care necesită mănuși care oferă o rezistență mecanică minimă. • Mănușile de clasa GR nu protejează decât palma mării și sunt destinate lucrătorilor care reîntre în contact cu rezidui de pesticid uscate sau parțial uscate, prezente pe suprafața plantei după aplicarea pesticidelor. Această categorie de mănuși nu este potrivită decât pentru activitățile de reîntre în contact, când s-a stabilit că o protecție pentru vârfurile degetelor și palma mării este suficientă. • Mănușile de nivel GR au fost supuse produsului K și îndeplinesc cerința minimă de nivel 2 conform EN ISO 374-1.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Mănuși adecvate pentru utilizarea cu pesticide

La utilizarea cu un lichid periculos sau concentrat, întoarceți marginea manșetei, pentru a evita ca picături să cadă pe braț. Verificați acoperirea măneci îmbrăcămintei de protecție de către mănușă, aceasta nu trebuie să fie mai mică de 50 mm. În caz de contaminare prin vărsarea unui produs concentrat, scoateți imediat mănușile. Utilizați 2 perechi în alternanță, în caz de contact prelungit. Materialul textil intern poate absorbi pesticidele; aveți grijă să curățați mănușile înainte de a le scoate și să nu le întoarceți pe dos. Spălați imediat mănușile murdărite de produs nediluat și introduceți apă de clătire în lichidul de pulverizare, apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Performanța/valabilitatea produsului nu este afectată semnificativ de îmbătrânire dacă mănușile sunt păstrate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SI / FITOSANITARNI STANDARDI

Zaščita pred kmetijskimi pesticidi v skladu z ISO 18889: 2019

Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mehanicami in čistimi kemikalijami. • Vrednotenje odpornosti proti preboju je bilo opravljeno v laboratorijskih pogojih, velja pa le za testirani primerek. Ocena kemične odpornosti je bila opravljena v laboratorijskih pogojih, iz vzorcev, izključno odvzetih z dlani, velja pa le za testirano kemikalijo. • Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa „CE“ (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe. • Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preprevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo. • Pri delu z jedkimi kemikalijami, je preprevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. • Trajanje preizkusa ne ustreza dejanskemu trajanju uporabe, ker je preizkus prepustnosti pospešen preskus, pri katerem je površina preizkušanca v stalnem stiku s preizkusno kemikalijo. Čeprav je lahko pri praktični uporabi z razredčeno formulo trajanje izpostavljenosti daljše, celotna površina ni v stalnem stiku s preskusno kemikalijo. • Rokavice razreda G1 so primerne, kadar je tveganje sorazmerno majhno. Te rokavice niso primerne niti za uporabo s koncentriranimi pesticidi, niti v primeru mehanskih tveganj. • Rokavice razreda G2 so primerne, kadar je tveganje večje. Primerne so za uporabo z razredčenimi in koncentriranimi pesticidi. Rokavice razreda G2 izpolnjujejo tudi zahteve glede minimalne mehanske odpornosti in so zato primerne za dela, pri katerih so potrebne rokavice z minimalno mehansko odpornostjo. • Rokavice razreda GR ščitijo samo dlani in se uporabljajo takrat, kadar so delavci znova v stiku s suhimi ali delno suhimi ostanke pesticidov, ki ostanejo na površini rastlin po nanosu pesticidov. Ta vrsta rokavic je primerna le za uporabo v prostem času in le če je ugotovljeno, da omogočajo zadostno zaščito konic prstov in dlani pri določeni dejavnosti. • Rokavice stopnje GR so bile izpostavljene izdelku K in izpolnjujejo minimalne zahteve stopnje 2 po EN ISO 374-1.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Rokavice, primerne za uporabo s pesticidi

Pri uporabi nevarnih ali koncentriranih tekočin, obrnite rob manšete, da kapljice ne padejo na roko. Preverite prekrivanje rokava zaščitnega oblačila z rokavico, ki ne sme biti manjše od 50 mm. V primeru onesnaženja z razlitjem koncentriranega izdelka rokavico takoj odstranite. V primeru daljšega stika izmenično uporabljajte 2 para. Notranji tekstil verjetno absorbira pesticide; obvezno očistite rokavice, preden jih odstranite, in rokavic ne vrnite. Takoj operite rokavice, umazane z nerazredčenim izdelkom in dodajte vodo za izpiranje v tekočino za razprševanje, nato pa jih obrišite s suho krpo. Učinkovitost/ veljavnost izdelka ni bistveno prizadeta zaradi staranja, če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistota, prezračevanje, osvetlitev). Učinkovitost/veljavnost izdelka ni bistveno prizadeta zaradi staranja, če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistota, prezračevanje, osvetlitev).

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszí Győri út 1./Pf.6.
Tel.: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

SK / FYTOSANITÁRNE NORMY

Ochrana proti polnohospodárskym pesticidom podľa ISO 18889: 2019

Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami. • Odolnosť proti prieniku sa hodnotila v laboratórnych podmienkach a týka sa len testovanej vzorky. Chemická odolnosť sa posudzovala v laboratórnych podmienkach na vzorko odberateľ len z dlaňovej časti a týka sa len testovanej chemickej látky. • Rukavice sa odporúča vopred testovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a použitia. • Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám • pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti. • Pri zieraniach je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavic odolných voči chemikáliám. • Trvanie skúšky nezodpovedá skutočnému trvaniu použitia, pretože skúška priepustnosti je zrychlená skúška, pri ktorej je povrch skúšobnej vzorky v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. Aj keď trvanie expozície môže byť v rámci aplikácie v teréne so zriedenou zmesou chemikálie dlhšie, v stálom kontakte s testovanou chemikáliou nie je celý povrch výrobku. • Rukavice triedy G1 sú vhodné, keď je potenciálne riziko relatívne nízke. Tieto rukavice nie sú vhodné na použitie s pesticidmi v koncentrovanej zmesi, ani v prípade mechanického rizika. • Rukavice triedy G2 sú vhodné, keď je potenciálne riziko vyššie. Sú vhodné na použitie s riedenými pesticidmi a koncentrovanými pesticidmi. Rukavice triedy G2 tiež spĺňajú požiadavky na minimálnu mechanickú odolnosť, a preto sú vhodné na činnosti, pri ktorých sa vyžadujú rukavice s minimálnou mechanickou odolnosťou. • Rukavice triedy GR chránia iba dlane a sú určené pre pracovníkov prichádzajúcich do kontaktu so suchými alebo čiastočne suchými zvyškami pesticidov prítomných na povrchu rastlín po aplikácii pesticidov. Táto kategória rukavíc je vhodná len na činnosti, pri ktorých je stanovené, že je postačujúca ochrana končekov prstov a dlane. • Rukavice úrovne GR boli vystavené produktu K a spĺňajú minimálnu požiadavku úrovne 2 podľa EN ISO 374-1.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Rukavice vhodné na použitie s pesticidmi

Pri použití s nebezpečnou alebo koncentrovanou tekutinou zahnite okraj manžety, aby ste predišli preniknutiu kvapiek na rameno. Rukou skontrolujte povrch rukávů ochranného oděvu, nesmie byť tenší ako 50 mm. V prípade kontaminácie pri rozliati koncentrovaného produktu rukavicu okamžite odstráňte. V prípade dlhodobej kontaktu používajte striedavo 2 páry. Vnútroštné pravdepodobne absorbuje pesticidy; pred vyčistením rukavíc ich vždy dôkladne očistite a neotáčajte ich. Okamžite umyte rukavice znečistené nezriedeným produktom a opláchnite vodu z oplavovacej opachovacej kvapaliny a potom utrite suchou handrou. Výkonnosť/platnosť výrobku nie je výrazne ovplyvnená statumtmi, ak sú rukavice uchovávané v vhodných podmienkach (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie).

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

CZ / ROSTLINOLÉKÁŘSKÉ NORMY

Ochrana proti zemědělským pesticidům podle ISO 18889: 2019

Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi. • Odolnost proti proražení byla hodnocena v laboratorních podmínkách a týká se pouze testovaného vzorku. Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných pouze z dlaně a týká se pouze testované chemické látky. • Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických) v závislosti na teplotě, oderu a degradaci. • V důsledku změn jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobené kontaktem s chemikáliemi apod. • Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. • Doba trvání zkoušky neodpovídá skutečné době použití, neboť permeační zkouška je zrychlená zkouška, v při níž je povrch znečistěn ve stálém stylu se zkoušenou chemickou látkou. Ačkoli doba vystavení může být delší v rámci použití v terénu s ředěnou formulí, celá plocha není ve stálém styku se zkoušenou chemickou látkou. • Rukavice třídy G1 vyhovují, neboť možné riziko je relativně malé. Tyto rukavice nejsou vhodné k použití s pesticidy koncentrovaného složení ani v případě mechanického rizika. • Rukavice třídy G2 vyhovují, jakmile je možné riziko vyšší. Jsou vhodné k použití s ředěnými pesticidy i koncentrovanými pesticidy. Rukavice třídy G2 vyhovují i minimálním požadavkům na mechanickou odolnost, a jsou tedy vhodné k činnostem, které vyžadují rukavice poskytující minimální mechanickou odolnost. • Rukavice třídy GR chrání jen dlaně ruky a jsou určeny pro pracovníky opětovně přicházející do styku se suchými či částečně suchými pesticidy vyskytujícími se na povrchu rostlin po aplikaci pesticidů. Tato kategorie rukavic vyhovuje pouze činnostem s opětovným stykem, pokud bylo stanoveno, že ochrana končků prstů a dlaně ruky je dostatečná. • Rukavice úrovně GR byly vystaveny produktu K a splňují minimální požadavek úrovně 2 podle EN ISO 374-1.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Rukavice vhodné k použití s pesticidy

Při použití s nebezpečnou či koncentrovanou kapalinou ohněte okraj manžety, aby se zamezilo pádu kapek na ruku. Zkontrolujte překrytí rukávů ochranného oděvu rukavicí, nesmí být menší než 50 mm. V případě kontaminace vylitím koncentrovaného výrobku rukavici okamžitě sejměte. V případě delšího styku použijte střídavě 2 páry. Vnitřní textil je náchylný k absorpci pesticidů; nezapomeňte si pečlivě očistit rukavice, než je stáhnete, a neobracejte je. Rukavice poříšněné nefeděným výrobkem okamžitě omyjte a přidejte vodu na oplachování do rozprašovací kapaliny, pak osušte suchým hadrem. Výkon/ platnost výrobku není výrazně ovlivněna statumty, pokud jsou rukavice uchovávány za vhodných podmínek (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení).

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. www.mapa-pro.cz

UA / ФІТОСАНІТАРНІ НОРМИ

Захист від сільськогосподарських пестицидів згідно з ISO 18889: 2019

Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до проникнення оцінювалася в лабораторних умовах і стосується лише досліджуваного зразка. Хімічна стійкість оцінювалася в лабораторних умовах із використанням зразків, узятих лише з долони, і стосується тільки хімічної речовини, використаної в тестуванні. • Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятись від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування. • В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитись внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. • Тривалість використання в рамках випробування не відповідає тривалості використання в реальних умовах, оскільки тест на проникнення — це прискорене випробування, під час якого поверхня випробного зразка перебуває в постійному контакті з випробуваним хімічним продуктом. Хоча тривалість взаємодії з продуктом меншої концентрації під час використання в реальних умовах може бути довшою, поверхня не перебуває в постійному контакті з випробуваним продуктом по всій площі. • Рукавички класу G1 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику відносно низький. Ці рукавички не придатні до використання з пестицидами високої концентрації, а також за наявності ризику механічних пошкоджень. • Рукавички класу G2 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику підвищений. Вони придатні до використання як із розведеними, так і з концентрованими пестицидами. Крім того, рукавички класу G2 відповідають мінімальним вимогам щодо механічної витривалості й таким чином підходять для процедур, під час яких необхідно передбачити захист від мінімальних механічних ушкоджень. • Рукавички класу GR захищають лише долони та призначені для використання робітниками під час повторного контакту із сухими або частково засохлими залишками пестицидів на рослинах після застосування продукту. Рукавички цієї категорії призначені лише для використання під час повторних робіт на обробленій ділянці за умови забезпечення належного захисту долони і пальців по всій довжині. • Рукавички рівня GR були піддані впливу продукту K і відповідають мінімальній вимозі рівня 2 згідно з EN ISO 374-1.

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рукавички, призначені для використання під час застосування пестицидів

Під час роботи з небезпечною або концентрованою рідиною манжети рукавичок необхідно відвернути, щоб уникнути потрапляння крапель на руки. Рукавичка має обов'язково перекривати манжету захисного одягу не менше ніж на 50 мм. Якщо концентрований продукт потрапив на рукавичку, негайно змить її. У разі тривалого контакту з продуктом використовуйте 2 пари рукавичок поперемінно. Внутрішній текстильний шар здатний абсорбувати пестициди. Ретельно очищуйте рукавички перед тим, як їх знати, і в жодному разі не використовуйте їх вивернутими. Рукавички, забруднені нерозведеним продуктом, слід негайно викинути. Використовуйте рідину для розпилення, додавши до неї воду для змивання. Після чого обітріть їх сухою тканиною. Ефективність/дійсність продукту значно змінюється з віком, якщо рукавички зберігаються в належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення).

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T.: (33) 1 49 64 22 00 - F.: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

JP / 農薬規格

ISO18889: 2019に基づく農薬からの保護

透過レベルの試験結果には、実際の作業場で保護に用いられる持続時間は考慮されておらず、混合物と混じり気のない化学物質との区別もなされていません。• 耐貫通性は実験室条件下で、試験対象の試験片に限定して評価されています。耐薬品性は、実験室条件下で、手のひら部分から採取したサンプルのみを使用して試験対象の化学製品に限定して評価されています。• 実際の使用条件は、温度、摩擦、劣化によつては「CE」タイプの試験（特に機械的試験と化学的試験）とは異なる可能性があるため、事前に手袋の試験を実施することをお勧めします。• 使用済みの保護手袋は物理的特性が変化しているため、危険な化学物質に対する耐性が低下している可能性があります。動き、引っかけ、摩擦、化学製品などとの接触による劣化によって、実際の使用期間は著しく短くなることがあります。• 腐食性化学製品を取り扱う場合、劣化を最優先に考慮して耐薬品性手袋を選ぶことが重要です。• 透過試験は、試験片の表面を試験対象の化学製品と常に接触させる加速劣化試験であるため、試験による持続時間は実際の使用期間とは異なります。実際の作業で希釈溶液を使用する場合は、接触時間は長くなる可能性があります。• 表面全体が試験対象の化学製品と常に接触しているわけではありません。• クラスG1手袋は、リスクの可能性が比較的低い場合に適しています。これらの手袋は、濃縮殺虫剤の使用や、機械的リスクが伴う場合には適していません。• クラスG2手袋は、リスクの可能性がより高い場合に適しています。希釈殺虫剤、濃縮殺虫剤のいずれの使用にも適します。クラスG2手袋は、機械的リスクへの最低限の耐性要件も満たしています。最低限の機械的耐性を備える手袋を要する作業に適しています。• クラスGR手袋は手のひらのみを保証します。農薬散布後に植物の表面に付着した乾燥または部分的に乾燥した残留農薬に接触する、農薬散布作物の収穫作業に携わる人が対象としています。このカテゴリの手袋は、指先と手のひらが十分に保護されていることを確認したうえで、農薬散布後の収穫作業に限定して使用します。• GRレベルの手袋はK製品にさらされ、EN ISO 374-1に基づくレベル2の最小要件を満たしています。

保管および使用上の注意事項

殺虫剤の使用に適した手袋

危険な液体や濃縮製品を使用する場合は、滴が腕に落ちるのを防ぐために履き口の端を折り返します。手袋と防護服の袖が重なる部分が50 mm以上あることを確認してください。濃縮製品がこぼれて汚れた場合は、すぐに手袋を外してください。接触が長時間に及ぶ場合は、2組の手袋を交互にご使用ください。内側の繊維は農薬を吸収するおそれがあります。手袋を外す前に必ず手袋をしっかりと洗浄し、手袋を裏返さないようにしてください。原液がついた手袋はすぐに洗い、すずぎ水を散布液に流し入れてから乾いた布で拭き取ってください。手袋の適切な条件（湿度、温度、清潔さ、換気、照明）で保管されている場合、製品の設計性能や有効性は経年劣化によって大きく影響を受けることはありません。

説明書とEU適合宣言書は www.mapa-pro.com からダウンロードすることができます。